

# Eisbericht Nr. 12

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 12

Donnerstag, den 28.12.2017

1

### Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek liegt 10-30 cm dickes Festeis, gefolgt von Neueis oder 5-15 cm dickem, sehr lockerem bis dichtem Eis. Im östlichen Finnischen Meerbusen liegt Neueis.

### Bottenwiek

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt 15-30 cm dickes Festeis, daran anschließend treibt dünnes Eis, Neueis und Eisbreiklumpchen bis hin zu Kemi-1 und Oulu-1. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis.

**Schwedische Küste:** In den inneren Schären der nördlichen Bottenwiek liegt bis zu 30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon kommt bis zur Linie Simpbrudet - Rodkallen - Malören – Kemi1 –Hailuoto Neueis vor. Westlich von Kemi-1 treibt 5-20 cm dickes, dichtes Eis. Im Süden liegt in geschützten Buchten Festeis oder ebenes Eis.

### Norra Kvarken

In geschützten Buchten und in den Vaasa Schären liegt dünnes, meist ebenes Eis. In Küstennähe treiben auch Neueis und Eisbreiklumpchen.

### Bottensee

An geschützten Stellen der inneren Schären liegt örtlich Neueis oder dünnes ebenes Eis. Auf dem Ångermanälven kommt im oberen Teil 10-25 cm dickes Festeis und sonst ebenes Eis oder Neueis vor.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** Im Saimaa See sowie im Kanal liegt dünnes Eis. Die Neueisbildung setzt sich fort.

### Overview

In northern Bay of Bothnia, 10-30 cm thick fast ice occurs followed by new ice or 5-15 cm thick very open to close ice. In the eastern Gulf of Finland there is new ice.

### Bay of Bothnia

**Finish Coast:** In the inner archipelagos 10-30 cm thick fast ice occurs. Off the fast ice there is new ice, thin drift ice as well as shuga out to Kemi-1 and Oulu-1. There is thin ice in the southern archipelagos.

**Swedish Coast:** In the inner archipelagos of the northern Bay of Bothnia, up to 30 cm thick fast ice occurs. Off this fast ice, there is new ice up to the line Simpgrundet - Rodkallen Malören –Kemi-1 – Hailuoto. West of Kemi-1 there is 5-20cm thick close ice. In the south there is level or fast ice in sheltered bays.

### Norra Kvarken

In sheltered areas and in the Vaasa archipelagos thin ice occurs, most of it level ice. Along the coast there is also some new ice and shuga.

### Sea of Bothnia

New ice or thin level ice has formed in places in sheltered areas of the inner archipelagos. The upper Ångermanälven is covered by 10-25 cm thick fast ice and else by level ice or new ice.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** Thin ice is present in Lake Saimaa and the canal. The new ice formation continues.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

**Russische Küste:** In der nördlichen Wyborg Bucht kommt Eishaut vor und östlich von Kotlin treiben sehr dichte Eisbreiklumpchen.

**Russian Coast:** Ice rind is present in the top of the Vyborg Bay and very close shuga occurs east of Kotlin.

**Mälarsee**

Im westlichen Mälarsees kommt örtlich Neueis vor.

**Lake Mälaren**

In the western Lake Mälaren some new ice occurs.

**Vänersees**

In geschützten Buchten des nördlichen Vänersees liegt etwas Neueis.

**Lake Vanern**

In sheltered areas of the northern Lake Vanern some new ice occurs.

**Voraussichtliche Eisentwicklung**

Morgen dreht der Wind von jetzt Nordost auf Südost, später auch auf Süd und die Temperaturen steigen in der Bottenwiek an auf um die 0°C. Die Neueisbildung wird daher geringer, oder setzt am Wochenende auch fast überall ganz aus. Der Eis in der Bottenwiek treibt daher etwas in Richtung Nordwesten, ansonsten werden aber keine großen Änderungen erwartet.

**Expected Ice Development**

Tomorrow the wind will veer, from now Northeast, to the Southeast and the temperature in the Bay of Bothnia will rise to around 0°C. Therefore the new ice formation will be low, and over the weekend it is also possible, that ice formation will cease almost everywhere. The ice in the Bay of Bothnia will drift to the Northwest, else no major changes are expected.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

Dr. Holfort

**Restrictions to Navigation**

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio and Kemi	2000	I and II	19.12.
	Oulu	2000	I and II	20.12.
	North of Lake Saimaa (Puhos, Varkaus, Joensuu, Siilinjärvi, Kuopio)	2000	I and II	16.12.
<b>Sweden</b>	Karlsborg-Skelleftehamn	2000	II	06.12.
	Ångermanälven	2000	II	19.12.

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland**

**The Saimaa Canal will be closed for traffic from 1<sup>st</sup> of January 2018.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

**Icebreaker:** METEOR and ISO-PUKKI assist in the northern Lake Saimaa. KONTIO assists in the northern Bay of Bothnia.

**Sweden**

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA. Requests for dirways can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

**Icebreaker:** ALE assists in the northern Bay of Bothnia.

**Russia**

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schneebruch od. kompakte Eisbruchklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Finnland , 28.12.2017**

Röyttä – Etukari	8345
Etukari – Ristinmatala	5145
Ajos – Ristinmatala	5145
Ristinmatala – Kemi 2	5045
Kemi 2 – Kemi 1	5045
Kemi 1, Seegebiet im SW	3215
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	5245
Oulu, Hafen – Kattilankalla	5145
Kattilankalla – Oulu 1	5045
Raahe, Hafen – Heikinkari	5041
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	3001
Rahja, Hafen – Välimatala	3001
Ykspihlaja – Repskär	4001
Pietarsaari – Kallan	5102
Vaskiluoto – Ensten	5042

**Russische Föderation , 27.12.2017**

St. Petersburg, Hafen	5061
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	5061
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4061
Vyborg Hafen und Bucht	5001

**Schweden , 28.12.2017**

Karlsborg – Malören	8346
Malören, Seegebiet außerhalb	5016
Luleå – Björnklack	8346

Björnklack – Farstugrunden	4016
Sandgrönn Fahrwasser	4006
Rödkaullen – Norströmsgrund	4016
Haraholmen – Nygrån	5016
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4016
Skelleftehamn – Gåsören	2006
Gåsören, Seegebiet außerhalb	2006
Umeå – Väktaren	4001
Örnsköldsvik – Hörnskatan	5142
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5356
Härnösand – Härnön	3246
Sundsvall – Draghallan	5142
Draghallan – Åstholmsudde	3142
Iggesund – Agö	5041
Köping – Kviksund	5042
Västerås – Grönsö	5042
Karlstad, Fahrwasser nach	4111
Kristinehamn, Fahrwasser nach	4011